

1. Introdução (ver ppt)
2. O contexto sociocultural da escrita (ver ppt)
3. Ferramentas de correcção linguística no Word
4. Amigos falsos ou armadilhas

Translate these sentences from *Público* into English.

1. O resumo do artigo não deve ultrapassar 300 palavras.
2. Há actualmente 1.194 mil beneficiárias de pensões mínimas.
3. O comissário europeu Günther Oettinger afastou o cenário de novo resgate, mas avisou que os Estados-Membros devem manter-se sob o "chapéu" das instituições europeias.
4. Os bancos a operar em Portugal vão enviar à AT informação sobre os saldos bancários e informações de aplicações financeiras detidas por cidadãos americanos residentes em Portugal.
5. Finalmente, no ano passado, a Gaivota Azul sofre nova apreciação significativa, valendo agora, para a Autoridade Tributária, mais de 392 mil euros.
6. Ant Hampton recorda-se de uma certa noite, passada num hotel, em que ligou a televisão e assistiu "a um daqueles documentários sensacionalistas do History Channel ou do National Geographic".
7. Relativamente à Caixa Geral de Depósitos, o Estado assumiu no programa de recapitalização à resolução desse problema.
8. O próximo compromisso do Sporting, a visita ao Famalicão na terceira eliminatória da Taça de Portugal, está marcada para o fim-de-semana de 15 e 16 de Outubro.
9. A Suíça colocava os portugueses na lista de trabalhadores de "áreas distantes", demasiado diferentes para se habituarem aos seus usos e costumes.
10. Quando Márcio entrou no 7º ano, Alda inscreveu-se no centro de emprego.
11. "Estou certo que ficaríamos melhor servidos (com a eleição de António Guterres), e não teríamos este prejuízo, que já começa a ser visível num momento crucial da União."
12. A campanha, que é global, pretende ainda recentrar a discussão, pondo em perspectiva os números europeus.
13. No início dos anos 90, Yoshinori Ohsumi realizou uma série de experiências com leveduras do vulgar fermento do padeiro.
14. "Acredito que não seja possível, na prática, tratar o petróleo como uma indústria qualquer, até por questões geoestratégicas sensíveis associadas."
15. Oficialmente a taxa ronda os 11%, em linha com a média nacional.
16. O responsável governamental insistiu que não se trata de uma subida das taxas do imposto, mas sim de assegurar o adiantamento da colecta e defendeu que "não vai prejudicar substancialmente a actividade económica".
17. Ultimamente, o FMI defendeu que, para colocar as economias a crescer mais, os governos têm de insistir nas reformas estruturais.
18. Uma vez que a medida apenas foi anunciada pelo Governo na quinta-feira, as contas do Banco de Portugal não levam em consideração os eventuais efeitos positivos no défice que o novo programa de regularização extraordinária de dívidas fiscais e contributivas pode vir a ter.
19. "O custo de uma chamada local na rede fixa PT, com duração de três minutos, em horário económico [das 21h00 às 09h00] é até 15 vezes mais barato do que uma chamada entre duas redes móveis diferentes."
20. "É verdade que algum descontentamento assenta em preocupações legítimas com o desenvolvimento económico", concede Obama.

Para mais exemplos consulte:

<http://web.lettras.up.pt/egalvao/5543219-False-Friends-English-and-Portuguese.pdf>

Dicionários *online* com exemplos em contexto

<http://pt.bab.la/>

www.linguee.com